



## MANUEL UTILISATEUR

## USER'S MANUAL

## MANUAL

GEBRAUCHSANWEISUNG  
MANUALE UTENTE  
GEbruIKERSHANDLEIDINGKÄYTTÖOHJE  
KASUTUSJUHEND  
LIETOTĀJA ROKASGRĀMĀTA

دليل الملاك



## Cardio prestige II

Stéthoscope  
Stethoscope  
Fondoscopio  
س ساعه بیلی

## DÉSCRIPTION / DENOMINATION / معرفة

Stéthoscope CARDIOPRESTICE II simple pavillon  
CARDIOPRESTICE II stethoscope dual chestpiece  
Estetoscopio CARDIOPRESTICE II doble campana  
CARDIOPRESTICE II Doppelkopf-Stethoskop  
Stetoskop CARDIOPRESTICE II doble pavillon  
CARDIOPRESTICE II stethoscoop met dubbele kop  
CARDIOPRESTICE II kaksipäinen stetoskooppi  
CARDIOPRESTICE II kahe peaga stetoskoop  
CARDIOPRESTICE II che peaga stetoskopas  
CARDIOPRESTICE II vien galvos stetoskopas

CARBOPRESTICE II

Material

506 010

Référence /  
REFERENCE /  
المعرفة

Stéthoscope CARDIOPRESTICE II double pavillon  
CARDIOPRESTICE II stethoscope dual chestpiece  
Estetoscopio CARDIOPRESTICE II triple campana  
CARDIOPRESTICE II Doppelkopf-Stethoskop  
Stetoskop CARDIOPRESTICE II triple pavillon  
CARDIOPRESTICE II stethoscoop met drieën kop  
CARDIOPRESTICE II kolmipäinen stetoskooppi  
CARDIOPRESTICE II kahe kolme peaga stetoskoop  
CARDIOPRESTICE II vien galvos stetoskopas

CARBOPRESTICE II

Material

506 011

Le petit pavillon cloche permet d'écouter les sons de basses fréquences.

Utilisation du petit pavillon cloche (pour le CARDIOPRESTICE II double pavillon)

Le petit pavillon cloche permet d'écouter les sons de basses fréquences.

Récepteur	Simple pavillon	Double pavillon
Matière	Acier inoxydable	Acier inoxydable
Poids	107g	168g
Diamètre Grand coté	47.3mm	47.3mm
Diamètre petit coté	-	37.5mm
Membrane flottante	Résine Epoxy Fibre de verre	Résine Epoxy Fibre de verre
Diamètre Grand coté	44mm	44mm
Diamètre petit coté	-	34.8mm
Bague anti froid	Thermo-propylén rubber	Thermo-propylén rubber
Diamètre Grand coté	47.3mm	47.3mm
Diamètre petit coté	-	37.5mm
Lyres avec ressort et autres parties	54 cm	54 cm
Longueur de la lyre	Aacier inoxydable	Aacier inoxydable
Matière de la lyre	Aacier inoxydable	Aacier inoxydable
Matière du ressort	Aacier inoxydable	Aacier inoxydable
Matière de la tubule	Silicone	Silicone
Matière embouts auriculaires	Nano silicone	Nano silicone
Longueur Totale	71 cm	71 cm
Accessoires fournis	2 paires d'embouts auriculaires	
Accessories included	2 pairs of ear-tips	

## AVERTISSEMENTS

- Ne pas immerger le stéthoscope dans un liquide.

- Ne pas utiliser le dispositif si le conditionnement est endommagé.

- Ne pas stériliser.

## EFFETS SECONDAIRES

Aucun

## MATERIOVIGILANCE

Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devra faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

## CONDITIONS DE STOCKAGE ET MANIPULATION

- Garder le stéthoscope dans un endroit sec, à l'abri de la chaleur et du froid.

- Éviter d'exposer le stéthoscope aux rayons du soleil.

## ENTRETIEN

Remplacement des embouts et des membranes

## - Embouts :

S'assurer régulièrement que les embouts soient bien cliqués/vissés afin de préserver une bonne qualité acoustique. Pour les remplacer, retirer les embouts puis replacer des embouts neufs à la place.

## - Membrane :

La membrane est maintenue par la bague anti-froid. Pour enlever la membrane, saisir la bague anti-froid entre le pouce et l'index et la tirer pour la détacher du bord du pavillon (fig. 4).

Replacez la membrane sur le pavillon côte insérée vers le haut et faire coincider la bague anti-froid avec la rainure du pavillon (fig. 5).

Si le dispositif présente des signes de dégradation matérielle ou si les sons ne sont plus perceptibles, n'utilisez pas le dispositif. Contactez le service client.

## CONSEILS D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE

Les nettoyages réguliers de votre stéthoscope et, en particulier des embouts auriculaires, vous assure une performance acoustique optimale.

- Nettoyer le stéthoscope avec un chiffon imbibé d'une solution d'alcool isopropylique à 70% ou d'eau légèrement savonneuse.

- Retirer les embouts auriculaires avant de les nettoyer complètement par trempage puis les laisser sécher. S'assurer qu'il n'y reste pas de saletés à l'intérieur.

## ÉLIMINATION

Jetez le produit usagé au point de collecte pour le recyclage conformément aux réglementations locales.

## GARANTIE

Les stéthoscopes CARDIOPRESTICE II simple et double pavillon sont garantis contre les défauts de fabrication (matériaux et main-d'œuvre) dans les conditions normales d'utilisation, à compter de la date d'acquisition (date de facture).

- Récepteur: ensemble de lyre : 7 ans.

- Embouts auriculaires, membrane et bagues anti-froid : 1 an.

La garantie n'est pas applicable en cas d'utilisation non conforme aux instructions, de mauvaise utilisation, de mal usage ou de réparations effectuées soi-même ou par un tiers non autorisé, de dommages accidentels et d'usure normale.

Pendant la période de garantie, toutes les pièces du stéthoscope présentant un défaut de fabrication, seront remplacées et/ou réparées gratuitement après renvoi du matériel au service après vente Spenger.

En cas de suivi de garantie ou de réparation, nous vous prions de retourner le stéthoscope complet dans son emballage d'origine accompagné de la facture datée.

## MANUEL UTILISATEUR

## FR

Merci d'avoir fait l'acquisition du stéthoscope CARDIOPRESTICE II. En choisissant un instrument SPENGLER, vous choisissez l'expérience et l'excellence reconnue depuis 1907.

CARDIOPRESTICE II est le fruit de nombreuses années de recherche et de tests ayant pour but d'offrir aux professionnels un stentum sans compromis entre précision, design et praticité. Ce matériel médical a été fabriqué conformément aux dispositions de la réglementation en vigueur, relative aux dispositifs médicaux et est soumis à des contrôles qualités.

## NOTICE D'UTILISATION

Merci de lire la notice avant utilisation et de la conserver pour vous y référer ultérieurement.

## UTILISATION MÉDICALE PRÉVUE

Le stéthoscope CARDIOPRESTICE II est un appareil professionnel d'aide au diagnostic médical. C'est un instrument acoustique utilisé dans le cadre de l'auscultation : écoute des bruits internes du corps humain afin de réaliser un diagnostic médical.

Par exemple, dans le cadre de l'auscultation du cœur, des poumons et d'autres bruits organiques ainsi que la prise de tension en méthode auscultatoire.

## INDICATIONS

Le stéthoscope CARDIOPRESTICE II est un dispositif médical d'aide au diagnostic, de classe I, destiné à des professionnels formés à son utilisation. Il est utilisé dans le cadre de l'écoute des sons internes du corps pour permettre la collecte de nombreuses informations sur l'état du patient ainsi que la prise de tension en méthode auscultatoire.

## CONTRE-INDICATIONS

- Ne pas utiliser sur peau lésée.

- Ne pas utiliser si allergie aux matériaux constitutifs du dispositif.

## MODE D'EMPLOI

Mise en place et réglage de la lyre



La lyre est conçue pour s'adapter automatiquement à l'angle d'écoute de vos oreilles. Assurez-vous que les branches de la lyre soient bien dirigées vers l'avant, respectant ainsi la direction du canal auditif [fig. 1].

La tension du ressort de la lyre peut être ajustée pour un port plus confortable et plus adapté à votre morphologie.

Pour augmenter la tension, saisir les branches de la lyre au niveau des embouts et les croiser [fig. 2]. Pour réduire la tension, saisir les branches à la base de la lyre et les écartez graduellement jusqu'à extension complète [fig. 3].

## Sélection du pavillon d'écoute pour le CARDIOPRESTICE II (double pavillon)

Grâce à l'innovation SPENGLER d'intégrer un indicateur de pavillon (point rouge), vous pouvez ainsi voir quel côté du pavillon est sélectionné.

## Utilisation de la membrane multi-fréquences.

Le stéthoscope CARDIOPRESTICE II autorise plusieurs types d'auscultation. La membrane flottante multi fréquences permet d'écouter les sons de basses et hautes fréquences.

## - Basses fréquences :

Exercer une très légère pression sur le pavillon. La membrane est maintenue par un anneau permettant la résonance des sons de basses fréquences.

## - Hautes fréquences :

Exercer une pression ferme sur le pavillon. La membrane rentre en contact avec une arête circulaire permettant l'écoute des sons de hautes fréquences.

Pour alterner l'écoute des hautes et basses fréquences, modifier simplement la pression exercée sur le pavillon.

## Utilisation du petit pavillon cloche (pour le CARDIOPRESTICE II double pavillon)

Le petit pavillon cloche permet d'écouter les sons de basses fréquences.

## Using the multi-frequency floating diaphragm

Le stéthoscope CARDIOPRESTICE II permet divers types de succionation. La membrane flottante multi fréquence permet d'écouter les sons de basses et hautes fréquences, sans nécessité de gainer le céphalosarcide.

## - Low frequencies :

Appliquer une très légère pression sur le chestpiece. La diaphragme est mise en place par un anneau qui permet la résonance des sons de basses fréquences.

## - High frequencies :

Appliquer une pression ferme sur le chestpiece. La diaphragme fait contact avec une arête circulaire qui permet l'écoute des sons de hautes fréquences.

Pour alternner l'écoute des hautes et basses fréquences, modifier simplement la pression exercée sur le chestpiece.

## Using the small bell chestpiece

Le petit bell chestpiece permet d'écouter les sons de basses fréquences.

## Using the small bell chestpiece

Le petit bell chestpiece permet d'écouter les sons de basses fréquences.

## Using the small bell chestpiece

Le petit bell chestpiece permet d'écouter les sons de basses fréquences.

## Using the small bell chestpiece

Le petit bell chestpiece permet d'écouter les sons de basses fréquences.

## Using the small bell chestpiece

Le petit bell chestpiece permet d'écouter les sons de basses fréquences.

## Using the small bell chestpiece

Le petit bell chestpiece permet d'écouter les sons de basses fréquences.

## Using the small bell chestpiece

Le petit bell chestpiece permet d'écouter les sons de basses fréquences.

## Using the small bell chestpiece

Le petit bell chestpiece permet d'écouter les sons de basses fréquences.

## Using the small bell chestpiece

Le petit bell chestpiece permet d'écouter les sons de basses fréquences.

## Using the small bell chestpiece

Le petit bell chestpiece permet d'écouter les sons de basses fréquences.

## Using the small bell chestpiece

Le petit bell chestpiece permet d'écouter les sons de basses fréquences.

## Using the small bell chestpiece

Le petit bell chestpiece permet d'écouter les sons de basses fréquences.

## Using the small bell chestpiece

Le petit bell chestpiece permet d'écouter les sons de basses fréquences.

## Using the small bell chestpiece

Le petit bell chestpiece permet d'écouter les sons de basses fréquences.

## Using the small bell chestpiece

Le petit bell chestpiece permet d'écouter les sons de basses fréquences.

## Using the small bell chestpiece

Le petit bell chestpiece permet d'écouter les sons de basses fréquences.

## Using the small bell chestpiece

Le petit bell chestpiece permet d'écouter les sons de basses fréquences.

## Using the small bell chestpiece

Le petit bell chestpiece permet d'écouter les sons de basses fréquences.

## Using the small bell chestpiece

Le petit bell chestpiece permet d'écouter les sons de basses fréquences.

## Using the small bell chestpiece

Le petit bell chestpiece permet d'écouter les sons de basses fréquences.

## Using the small bell chestpiece

Le petit bell chestpiece permet d'écouter les sons de basses fréquences.

